

/ 世 / 界 / 经 / 典 / 文 / 学 / 名 / 著 / 宝 / 库 /

基度山伯爵

Ji Du Shan



BoJue



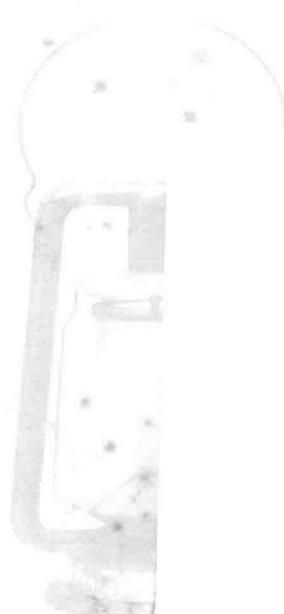
学生注音读本

巴蜀书社

／ 世 ／ 界 ／ 经 ／ 典 ／ 文 ／ 学 ／ 名 ／ 著

基度山伯爵

文 靖 编写



巴蜀书社

图书在版编目(CIP)数据

基度山伯爵/(法)大仲马 著;文靖 编写. - 成都:巴蜀书社, 2000. 10

(世界经典文学名著宝库)

学生注音读本

ISBN7-80659-132-X

I. 基… II. ①大…②文… III. 汉语拼音 - 小学 - 课外读物 IV. G624.213

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 51800 号

策划编辑:陈大利 李 蓓

责任编辑:李 蓓

装帧设计:何东琳

内文设计:周贤永

拼音校对:廖 丹 石红霞 罗 萍

基度山伯爵

文靖 编写

巴蜀书社出版发行

总编室电话(028)6656816

新华书店经销

成都盐道街三号 邮编 610012

发行科电话(028)6662019

成都市老年事业印刷厂印刷

成都市二环路东二段三十一号

开本 850×1168

1/32

印张 8

字数 130 千

2000 年 10 月第一版

2000 年 10 月第一次印刷

印数:1—4000 册

ISBN7-80659-132-X/I·45

总定价:160.00 元(单册定价:8.00 元)

本书如有印装质量问题请与工厂调换

版权所有,翻印必究

编委会名单

主编	曹顺庆		
编委	傅勇林	晏红	陈大利
	汪启明	李蓓	

序

曹顺庆

中国的父母亲们，大多“望子成龙”，希望自己的儿女们成为栋梁之材，于是乎，为儿女购买了许许多多的书籍，认为“开卷有益”，只要多读书，就万事大吉。其实，读书如果不加选择，往往事与愿违，任何时代都有不少“文化垃圾”，更何况拜金主义盛行，文化粗制滥造成风之时，可怜天下父母心，花了若干血汗钱，很可能给儿女买了一堆粗制滥造的文化次品，甚至是文化垃圾，非但无益，反而有害。轻则浪费儿女们的时间与精力，重则误导后一代，遗患无穷。那么，什么才是好书？什么才是值得买，值得读的书？我的看法是，只有经过人类历史长河大浪淘沙，经过长期的选择与积淀下来的，被公认的文化精品，才是我们应当读，值得读的好书。正是基于这一考虑，我们精选了一套适合少年儿童阅读的文学精品集缩写本。这套精品集，由四川大学的教授、博士生导师及众多博士亲自编选改写，为确保这套书的质量奠定了良好的基础。

这套书的编选主要有三大特点，其一是文学精品意识，选编立足于向读者推荐在人类文化史上产生过深远影响的文学精品，以独到的眼光，选出了一些独具特色的代表作。如古希腊悲剧，曾对西方文化产生过深远的影响，其中的《俄底浦斯王》曾被弗洛伊德当作文化心理分析的例证，反复论述，总结出了著名的

“俄底浦斯情结”，对现当代西方文化产生了很大影响。这样一部震撼心灵的杰出悲剧，的确值得读（当今许多同类选集却不选古希腊悲剧，我不知何故）。另外，如在文学史上产生了重要影响的《堂·吉珂德》、《莎士比亚戏剧》等等。

本选集的第二个特点是可读性、趣味性强。文化精品，不一定每一部都是那么引人入胜，有些作品，如乔伊斯的《尤利西斯》就非常晦涩，往往令人不堪卒读。作为少儿读本，若缺乏可读性、趣味性，引不起小读者们的兴趣，那就达不到陶冶之目的。因此，我们尽量选择可读性、趣味性强的作品，让小读者们一下子就被那奇妙美丽的意境、曲折迷离的故事情节吸引住。如《海底两万里》的神奇旅程，《三个火枪手》、《罗宾汉》的生动故事情节等等。

本选集的第三个特点是富于童趣、童心，特别适合少年儿童阅读，除了众所周知的《格林童话》、《安徒生童话》、《爱丽丝漫游奇境记》等外，我们还选了名著中童趣盎然的范本，如描绘“小人国”情境的《格列佛游记》，描绘敢与风车搏斗的游侠骑士《堂·吉珂德》。这些享誉世界的名著，既能满足少年读者的好奇心，又可从中获得文化精品的陶冶之功，是一举多得，益学益智的佳品。

2000年8月10日

于四川大学文学与新闻学院



书中人物介绍

爱德蒙·邓蒂斯：

本书的中心人物。他是埃及王号货船上的大副，后受情敌与同事的陷害而入伊夫堡地牢，再后来越狱成功，并化名基度山伯爵对陷害他的人一一进行了复仇。

美茜蒂丝：

爱德蒙·邓蒂斯的未婚妻。在邓蒂斯入狱后，她被迫嫁给了邓蒂斯的情敌，后来成了马瑟夫伯爵夫人，但她却在心里一直爱着邓蒂斯。

弗南：

美茜蒂丝的表哥、邓蒂斯的情敌。

基度山伯爵



为了得到美茜蒂丝，他卑鄙地告了密，使邓蒂斯身陷牢狱达十四年之久。后来，这个从前的渔夫成了一名军人，并一路升至陆军中将，成了马瑟夫伯爵，他的这一切罪恶后来都得到了清算。

邓格拉司：

他是埃及王号货船的押运员，邓蒂斯的同事。他嫉妒邓蒂斯即将当上船长，于是策划阴谋使邓蒂斯入狱，后来成了巴黎的一个银行家，但他也被复仇之神抓住，落得了一个可卑的下场。

维尔福：

早年是马赛的代理检察官，并审理了邓蒂斯一案。由于不可告人的原因，他昧着良心把邓蒂斯打入了伊夫堡地牢，此后，他成了巴黎的总检察官。他最终没有逃脱邓蒂斯的复仇，成



了一个疯子。

海蒂：

前希腊总督阿里 ● 铁贝林的女儿。弗南出卖她父亲后，她被奴隶贩子四处转卖，后来基度山伯爵以重金购买了她的，并帮助她报了杀父之仇。

法利亚长老：

邓蒂斯狱中难友。他帮助邓蒂斯越狱，并告诉了邓蒂斯基度山岛藏宝地点，但他被疾病所困而死在了监牢中。

基度山伯爵

目 录

一、阴 谋	1
二、伊夫堡监狱	27
三、报 恩	85
四、复 仇	137



yī yīn móu 一、阴 谋

1 yī bā yī wǔ nián èr yuè , mǎn zài zhe huò wù
的摩莱尔公司的商船埃及王号从那不
lè sī qǐ mǎo shǐ huí mǎ sài 。 qǐ háng de shí hòu quán chuán
勒斯起锚驶回马赛。起航的时候全船
dōu xìng gāo cǎi liè , dàn dào le lù tú shàng , yí jiàn bù
都兴高采烈，但到了路途上，一件不
xìng de shì fā shēng le —— chuán zhǎng lí kè lè huàn le yán
幸的事发生了——船长黎克勒患了严
zhòng de nǎo mó yǎn chuán zhǎng zì zhī jiāng bù jiǔ yú rén shì ,
重的脑膜炎。船长自知将不久于人世，
suí zài lín zhōng qián bǎ āi jí wáng hào de zhǐ huī dà quán quán
遂在临终前把埃及王号的指挥大权全
quán jiāo gěi bèi shòu gè fāng ài dài de nián jǐn shí jiǔ suì de
权交给备受各方爱戴的年仅十九岁的
dà fù ài dé méng · dèng dì sī , bìng wěi tuō tā sòng yí
大副爱德蒙·邓蒂斯，并委托他送一
bāo dōng xī gěi ài ěr bā dǎo shàng de bó tuō lán yuán shuài hé
包东西给爱尔巴岛上的伯脱兰元帅和
ná pò lún huáng dì , jiāo dài wán zhè xiē shì qing , chuán zhǎng
拿破仑皇帝，交待完这些事情，船长
jiù qù shì le , chuán yuán men àn guàn lì hǎi zàng le chuán zhǎng
就去世了，船员们按惯例海葬了船长。

基
度
山
伯
爵



chuánzhǎng lín zhōngqián de zuì hòu yí gè mìng lìng dé dào
船 长 临 终 前 的 最 后 一 个 命 令 得 到

le dèng dì sī de zhōng shí zhí xíng , zài jīng guò nà pò lún
了 邓 蒂 斯 的 忠 实 执 行 , 在 经 过 拿 破 仑
de liú fàng dì ài ěr bā dǎo de shí hòu tā shàng àn zhuǎn
的 流 放 地 爱 尔 巴 岛 的 时 候 , 他 上 岸 转
jiāo le nà bāo dōng xī , bìng miàn jiàn le nà pò lún , nà
交 了 那 包 东 西 , 并 面 见 了 拿 破 仑 , 拿
pò lún fēi cháng xìn rèn lí kè lè chuánzhǎng tuī jiàn de zhè gè
破 仑 非 常 信 任 黎 克 勒 船 长 推 荐 的 这 个
nián qīng rén , ná chū yì fēng xìn , yào tā zhuǎn jiāo gěi bā
年 轻 人 , 拿 出 一 封 信 , 要 他 转 交 给 巴
lí fāng miàn de mǒu gè rén 。
黎 方 面 的 某 个 人 。

2 yī bā yī wǔ nián èr yuè èr shí sì rì dèng
二 一 八 一 五 年 二 月 二 十 四 日 , 邓

dì sī zhǐ huī de āi jí wáng hào shùn lì de shǐ dī mǎ sài
蒂 斯 指 挥 的 埃 及 王 号 顺 利 地 驶 抵 马 赛
gǎng , tā nà shú liàn de zhǐ huī yíng dé le yí xiàng jiù qì
港 , 他 那 熟 练 的 指 挥 赢 得 了 一 向 就 器
zhòng tā de chuán zhǔ mó lái ěr de gāo dù zàn shǎng , yóu yú
重 他 的 船 主 摩 莱 尔 的 高 度 赞 赏 , 由 于
lí kè lè chuánzhǎng de shì qù , mó lái ěr yǒu yì ràng dèng
黎 克 勒 船 长 的 逝 去 , 摩 莱 尔 有 意 让 邓
dì sī dāng āi jí wáng hào de chuánzhǎng
蒂 斯 当 埃 及 王 号 的 船 长 。

dèng dì sī dài zhe xīng fèn yì lù xiǎo pǎo dào mǐ lán
邓 蒂 斯 带 着 兴 奋 一 路 小 跑 到 米 兰



xiàng tā de jiā zhōng jiàn dào le kuò bié yǐ jiǔ de fù qīn ,
巷他的家中，见到了阔别已久的父亲，
gào sù le fù qīn tā jí jiāng dāng chuán zhǎng de xǐ xùn lǎo
告诉了父亲他即将当船长的喜讯，老
rén lè bù kě zhī , bìng wèi zì jǐ de ér zǐ gǎn dào zì
人乐不可支，并为自己的儿子感到自
hào
豪。

dèng dì sī de qīn rén chú le tā fù qīn wài , jiù
邓蒂斯的人除了他父亲外，就
shì zhù zài pín qióng de jiā tài lán yú cūn de tā de wèi hūn
是住在贫穷的迦太兰渔村的他的未婚
qī měi qiàn dì sī le , tā méi yǒu lǐ yóu zhǐ bǎ xǐ xùn
妻美茜蒂丝了，他没有理由只把喜讯
dài gěi tā de fù qīn ér bù dài gěi tā nà měi lì wēn róu
带给他的父亲而不带给他那美丽温柔
de wèi hūn qī , yú shì , zài jiàn guò fù qīn zhī hòu ,
的未婚妻，于是，在见过父亲之后，
tā yòu yí lù xiǎo pǎo dào le jiā tài lán cūn , jiàn dào le
他又一路小跑到了迦太兰村，见到了
rì yè sī niàn de měi qiàn dì sī 。 liǎng rén shāng dìng xùn sù
日夜思念的美茜蒂丝。两人商定迅速
wán hūn , yǐ ràng dèng dì sī néng ān xīn de qù bā lí wán
完婚，以让邓蒂斯能安心地去巴黎完
chéng zài ài ěr bā dǎo shàng jiē shòu de shǐ mìng 。
成在爱尔巴岛上接受的使命。

基度山伯爵

3 shì yè yǔ ài qíng de shuāng chóng xìng fú kàn lái jí
3 事业与爱情的双重幸福看来即



jiāng lái dào dèng dì sī de shēn biān , dàn shì , tiān yǒu bù
将来到邓蒂斯的身边，但是，天有不
cè fēng yún , rén yǒu dàn xī huò fú , jiù zài dèng dì sī
测风云，人有旦夕祸福，就在邓蒂斯
chén jìn zài xìng fú kuài lè zhōng de shí hòu , tā de shì yè
沉浸在幸福快乐中的时候，他的事业
yǔ ài qíng de shuāng chóng xìng fú què yǐn lái le shuāng chóng de jì
与爱情的双重幸福却引来了双重的嫉
dù . dèng dì sī de tóng shì , āi jí wáng hào de yā yùn
妒。邓蒂斯的同事、埃及王号的押运
yuán dèng gé lā sī jì dù tā jiāng dāng chuán zhǎng , měi qiàn dì
员邓格拉司嫉妒他将当船长，美茜蒂
sī de biǎo gē yě shì tā de kuáng rè zhuī qiú zhě fú nán yě
丝的表哥也是她的狂热追求者弗南也
jì hèn tā zhè gè kuài lè de zhǔn xīn láng
嫉恨他这个快乐的准新郎。

4 dèng gé lā sī de jì hèn shì suí zhe āi jí wáng

hào dào àn ér jù zēng de chuán kào àn hòu , mó lái ěr
号到岸而剧增的。船靠岸后，摩莱尔
duì dèng dì sī de biǎo xiàn fēi cháng mǎn yì , dèng gé lā sī
对邓蒂斯的表演非常满意，邓格拉司
bù yóu hèn cóng xīn tóu qǐ , xiǎng fāng shè fǎ zài mó lái ěr
不由恨从心头起，想方设法在摩莱尔
nà lǐ qù shuō dèng dì sī de bù shì , dàn chuán zhǔ bù wéi
那里去说邓蒂斯的不是，但船主不为
suǒ dòng , jìng dāng zhe dèng gé lā sī de miàn zàn yáng qǐ nián
所动，竟当着邓格拉司的面赞扬起年



qīng de dèng dì sī lái le 。
轻的邓蒂斯来了。

“zài wǒ kàn lái , dèng gé lǎ sī , yí gè shuǐ shǒu
在我看来，邓格拉司，一个水手
yào dǒng tā de zhí wù , shí zài yě bù bǐ xiàng nǐ suǒ shuō
要懂他的职务，实在也不必像你所说
de nà yàng de lǎo hǎi yuán cái xíng , yīn wèi nǐ kàn , wǒ
的那样的老海员才行，因为你看，我
men zhè wèi nián qīng de péng yǒu ài dé méng , bù xū yào rèn
们这位年轻的朋友爱德蒙，不需要任
hé rén de zhǐ shì , sì hū yě wán quán chēng zhí le 。”
何人的指示，似乎也完全称职了。”

“nǐ kàn , ” dèng gé lǎ sī huái zhe jī hèn de shuō ,
“你看，”邓格拉司怀着嫉恨地说，
“tā jiǎn zhí yǐ bǎ zì jǐ dāng zuò chuán zhǎng la 。”
他简直已把自己当作船长啦。”

“ng , shì shí shàng , tā yě dí què shì de 。”
“嗯，事实上，他也是的。”
chuán zhǔ shuō 。
船主说。

“bú cuò , dàn nǐ hái dé yào hé nǐ de hé huǒ rén
“不错，但你还得要和你的合伙人
shāng liáng cái xíng ya , mó lái ěr xiān shēng 。 ”
商量才行呀！摩莱尔先生。”

“nà fēi cháng róng yì 。” chuán zhǔ shuō , “dí què
“那非常容易。”船主说，“的确
tā hěn nián qīng , dàn yī wǒ kàn , tā sì hū yǐ shì yí
他很年轻，但依我看，他似乎已是一
gè jīng yàn fēng fù de hǎi yuán le , tā dāng āi jí wáng hào
个经验丰富的海员了，他当埃及王号



de chuánzhǎng shì dāng zhī wú kuì de
的船长是当之无愧的。”

tīng le chuán zhǔ zhè fān duì dèng dì sī de zàn yáng zhī
听了船主这番对邓蒂斯的赞扬之
cí, dèng gé lā sī xīn lǐ yì liáng, méi tóu fú guò yī
辞, 邓格拉司心里一凉, 眉头浮过一
piàn yīn yún, yǔ cǐ tóng shí, yí gè è dú de jì huà
片阴云, 与此同时, 一个恶毒的计划
yǐ zài xīn tóu yùn niàng le
已在心头酝酿了。

5 fú nán shì měi qiàn dì sī de biǎo gē, zài dèng
弗南是美茜蒂丝的表哥, 在邓
dì sī chū hǎi zhī hòu, tā duì měi qiàn dì sī qióng zhuī bù
蒂斯出海之后, 他对美茜蒂丝穷追不
shě zhè kě yǐ dèng dì sī de lín jū kǎ dé luó sī de
舍。这可以邓蒂斯的邻居卡德罗斯的
huà wéi zhèng, “wú, wǒ měi cì kàn dào měi qiàn dì sī jìn
话为证, “唔, 我每次看到美茜蒂丝进
chéng zǒng yǒu yí gè shēn cái kuí wú gāo dà de jiā tài lán
城, 总有一个身材魁梧高大的迦太兰
rén péi zhe tā, nà gè rén yǒu yí duì hēi sè de yǎn jīng,
人陪着她, 那个人有一对黑色的眼睛,
fū sè hè zhōng tòu hóng, shén qì hén wēi wǔ, tā jiào tā
肤色褐中透红, 神气很威武, 她叫他
gē ge gē ge.” “yí gè shēn cái kuí wú de èr shí yī suì de
哥哥。” “一个身材魁梧的二十一岁的
xiǎo huǒ zǐ, duì yí wèi piào liàng wēn róu de shí qī suì fāng
小伙子, 对一位漂亮温柔的十七岁芳



líng de shào nǚ chū le ài qíng de zhuī qiú wài hái néng yǒu bié
龄的少女除了爱情的追求外还能有别
de xiǎng fǎ ma
的想法吗？”

dàn dèng dì sī de jí shí huí lái yǐ jí měi qiàn dì
但邓蒂斯能及时回来以及美茜蒂
sī duì dèng dì sī de zhōngzhēn shǐ fú nán de mèngxiǎngchéng le
丝对邓蒂斯的忠贞使弗南的梦想成了
pào yǐng
泡影。

nhèi qiàn dì sī què shí duì dèng dì sī shì yì wǎng qíng
美茜蒂丝确实对邓蒂斯是一往情
shēn zhōngzhēn bù yí de zhè bú zài dèng dì sī cóng
深，忠贞不移的。这不，在邓蒂斯从
mǐ lán xiàng tā jiā pǎo dào jiā tài lán cūn měi qiàn dì sī de
米兰巷他家跑到迦太兰村美茜蒂丝的
wū zhōng zhī qián fā shēng de nà duàn duì huà yǐ chōng fēn de shuō
屋中之前发生的那段对话已充分地说
míng le zhè yì diǎn
明了这一点。

“āi! shí nián lái lǎo shì mèngxiǎng zhe zuò nǐ de zhàng
唉！十年来老是梦想着做你的丈
fū měi qiàn dì sī nà shì wǒ huó zài zhè gè shì jiè
夫，美茜蒂丝，那是我活在这个世界
shàng wéi yī de xī wàng nǐ bú yào ràng wǒ jué wàng
上唯一的希望，你不要让我绝望。”

wǒ zhǐ bǎ nǐ kàn zuò wǒ de hǎo biǎo gē nǐ bú
“我只把你看作我的好表哥，你不
yào xiàng wǒ yāo qiú chāo guò xiōng mèi zhī ài de gǎn qíng yīn
要向我要求超过兄妹之爱的感情，因